

中華民國十七年
西歷一千九百廿八年

上海盲童學校報告

校址上海憶定盤路四號

[

創辦入

傅蘭雅博士

董事部

裴迪克女士

鮑克司牧師

郝萊師先生

賀威邇先生

名譽會計兼書記

管理委員會

費吳生先生 委員長

王一亭先生

鄭富灼先生

李觀森先生

MB
G769.2
4

樂振葆先生

譚雅聲先生

海立司先生

畢禮克先生

蕭夫人

葛南得夫人

薛嘉福夫人

麥克非先生

職教員

傅步蘭先生

何子健先生

汪鏡淵先生

上海婦女會代表

英國婦女會代表

美國婦女會代表

上海扶輪會代表

校長兼英文書記

副校長兼教務主任

教員兼體育指導



3 1762 1332 4

昌烈卿先生 音樂唱歌教員

吳大模先生 藤工科技師

劉元吉先生 辦公處事務員

王惠卿女士 庶務

名譽校醫

扁禮師醫士

牛惠生醫士

名譽查賬員

大美查賬局

一九二八年校長報告

本年內所進行之工作。除本校常務進行外。不僅注意上海盲人教育。并擬考察全中國之盲人事業。然祇可謂尚在進行中。

本年內大半時日。余與內人不在校。因例假返祖國。校務有羅炳生先生暨夫人代理。勞公夫婦。辦事有方。曾灌輸多量熱忱。補助吾校不少。自當深感。當經過美國時。曾參觀許多聾啞及盲人學校。該校長及重要職員等。吾輩已於十年前回國時。結成好友。此次參觀時。又遇見彼等。可謂舊雨重逢矣。當觀察英美之聾啞及盲人事業。不得不覺吾等在中國之聾啞及盲人工作。比較之何其小也。然吾等之微小工作。可作爲一個開始或基礎。希望現今政府。有餘時注意中國的經濟改造。則吾等可有一個完美的建設。

職業教育的需要。及爲青年將來生計的適當預備。并位置畢業生於生利的地位。均爲會議討論中之重要問題。雖經百年之討論。是項問題仍未圓滿的解決。近有專家耗費無數金錢及能力。研究此種問題。而吾等可見到將來本校之畢業生受適當之栽培。亦能在明目人間得相等之僱用。

校舍 本校現有之房屋。不敷應用。已擁擠不堪。且急需修理。添設新廚房。及擴大盲人工場。與學校分離。爲目前之所急需者。待此計劃成就。則對於秩序及訓育上。可改良不少。願董事部諸公。特別注意此點。

人數 本校聾啞及盲人人數如左

教員及助理 五人

印刷部 一人

高級學校 四人

初級學校 二十三人

盲童學校

盲童學校

二

藤工 八人

藤工藝徒 五人

劈藤工 七人

以上盲童學校共計五十三人

盲人會 十三人

傅氏聾啞學校 四十八人

合計一百十四人

體格 身體均甚康健。并皆種牛痘。本年內紅十字會醫師。不能繼續在本校服務。幸蒙扁禮師醫師允許繼續診視。唯紅會醫師。在前二年內。幫助本校不少。吾等深感不已。

修理 各種急需的小修理。本年內已做成。校場四圍柵垣。宜十分注意。柱子腐壞不少。有一段約數尺。已被大風吹倒。自當置換新料。全柵垣於一二年內。當重建新者。至學生宿舍及教室。亦當大加修理。不然不能支持如此擁擠人數之重量。

教職員 幼稚園兼初級小學教員。本年內因出嫁辭職。另請本校畢業生補缺。因此種爲新事業。深望所計劃者必達成全。事務室助理。因有他就亦辭職。另得一人充此職。現今祇有一個明目專任教員。一個明目兼任教員。倘欲求事業之進步。如此少量之教員實不足也。

文學科 現有二十三人在本校小學部肄業。四人在聖約翰大學。本校之初中部停辦。約有數種理由。其中最大者。爲缺少高級教員。但吾等仍盡力籌劃。希不久即可增加教員。

音樂科 本年對於音樂教授的興趣。仍未減少。且亦爲盲人數種知覺的娛樂之一。不可少也。關於此門所費之時間。亦不少。學習風琴者十九人。而大半之成績皆列優等。本校之絲笙隊(中國音樂)由十三種樂器合成。爲來賓之所最贊揚者也。高級歌詩班。由八人合成。分四聲合唱。本年內改良不少。初級歌詩班亦

略顯進步。但需添一位初級教員擔任之。歌詩班爲本校顯著成績之一。有用於宣傳工作也。

宗教事業 每日照常舉行早晚祈禱會。逢星期日上午禮拜。聖約翰大學神學科學員。仍繼續來校講道。吾等深感之。本年內有四人受洗信主。

宣傳工作 本校時常被請表演成績。除來賓親自來校參觀外。曾在校外舉行遊藝會數次。如西國軍營，中西女校，西人教堂等處。此外有九個團體或學校。來校參觀。本校出品分銷處。仍照常設在各慈善機關。一九二七年之報告亦發行如舊。

盲人工場 該部出品數量減少。因上年多做數處定貨。然已做成值四千元之器物。所付給盲人之工資約九百元。本年虧缺五百元。而有存貨及材料作抵。現所有存貨均佔學校房屋堆積。諸多不便。深望爲工場造新屋之計劃。來年中成就。

印刷部 盲入用之點字雜誌。按月出版。讀者甚歡迎。來年擬略加擴大。再添入有興味之材料。因缺乏人才。發印教本及文選未有大進步。本年中已製就四百五十張鋅版。印成四萬餘張雜誌及教科書。

盲人會 該會照常維持。現有十三人。所不幸者。不能爲彼盲人謀生。因此即發生問題。繼續此種工作是否有價值。大多數盲人以此處爲寄宿用。一日三餐。夜度一宿。似覺滿意。雖有各種手藝教授。然出品之銷路甚狹。故其情況實使人寒心。其經費由熱心善士捐助。與本校經常費無關。

傅氏聾啞學校 該校於二年創前辦。其進步甚速。而社會亦需要此種學校。唯因設立人已過。所受影響不少。其將來之給養。自成一大大問題。學生四十三人。學業頗有進步。深望董事部諸公。能設法籌得該校之基金。穩固其將來。茲有地一塊。爲設立人贈與學校。其收入作爲基金。唯不幸。當設立人去世時。此地尚未售出。故現仍歸入傅氏遺產內。校舍一坐爲目前之急需。曾有提議向傅博士之友人募捐。爲傅博士設一紀念堂。以作校舍。如是所謂傅氏聾啞學校。將成爲恒久事業。且建設在一穩固之基礎上。

捐助與樂施 本年在捐施項所收得者。較上年缺少四千餘元。其原因因吾等不在中國。深願熱心者仍照

舊不絕接濟。吾等甚感謝彼等之熱忱善心。如此樂意輔助。

致謝 吾等致謝與凡本校捐助金錢或光陰者。因限於篇幅。不克一一提出。但對於羅公夫婦。當特別感激。因在吾等離校時。彼夫婦二人代勞不少。本校教員及學生亦受益非淺。此外如上海賽馬會，萬國體育會，萬國孩兒會，西國婦女會，西人聯合教會等。於本年內贈送金錢或物品不少。特誌鳴謝。又美國宣教會女士數位。特來讀書與本校在聖約翰肄業之學生聽。實屬耗費彼等光陰甚多。又有友人贈舊雜誌。為本校學生作點字之抄本。或其他學生應用物品。其目的皆同為本校服務。敝同人等感激之至。

余覺本校將來希望無窮。其基礎已於前十六年中建設矣。今正開始結果。深信來年必更有進步。且各方必大加發展。然吾等當預備供社會之需要。及領受政府之指示。宣傳一端。已漸向各方進行。願吾人同心協力。盡量促進本校事業。救濟中國之落伍者。是所至禱。

傅步蘭謹啟

一九二八年度基金收支一覽

(至一九二九年一月底止)

收入項		
上年差額		1941.13兩
上海自來水公司股息		1628.57兩
上海工部局公債息銀		4439.79兩
銀行利息		24.87兩
		<hr/>
		8034.36兩
支出項		
校長薪水及辦公費		3000.00兩
本校經常費(由董事部會計轉)		5000.00兩
差額		34.36兩
		<hr/>
		8034.36兩

董事部會計賀威爾簽字
名譽查賬員爾雷核准
一九二九年三月二日

本校一九二八年度收支賬目

(至一九二九年一月底止)

育 童 學 校 五	一九二八年 二月一日	收入項			
		上年差額			
		董事部會計經手	\$ 136.03		
		校長經手	1399.74		
		本校會計經手	170.40		
					\$ 1706.17
		一九二九年 一月卅一	由董事處		
			校長經手 3000兩	\$ 4132.23	
			董事部會計經手 5000兩	6920.49	
					\$ 11052.72
			基金息		
			董事部會計經手	\$ 5210.00	
			校長經手	791.05	
					\$ 6001.05
			捐款	\$ 91.00	
		學生用費特捐	998.37		
				\$ 1089.37	
		租金(西人教堂主日學)		\$ 174.00	
		銀行利息		19.23	
		竺器經手費		46.49	
		售籃		3.83	
		盲人會還款		69.54	
				\$ 20162.85	
		支出項			
	一九二九年 一月卅一日	校長薪金差額 (至一九二八年一月底)	\$ 116.21		
		校長本年度薪金	4200.00		
		校長醫藥旅費	3817.98		
				\$ 8134.19	
		教員薪金		2722.80	
		工資		859.55	
		房屋用款		60.45	
		學校用款		148.76	
		工場預支		593.79	
		膳食		2882.01	

盲童學校

學生用費		129.49
水	\$	151.60
工場預支		309.04
燃料及電燈		479.56
雜用		127.56
郵費		52.60
印刷費		94.83
房租		49.81
保險費		82.16
醫藥費		142.55
宣傳費		55.18
修理費		361.30
		<u>\$ 17437.21</u>
電話		99.91
兌換損失		1.00
耶穌聖誕費		56.84
盆器預支		2.23
印刷處預支		41.82
差額		
董事部會計處現金	\$	1934.41
校長處現金		211.86
預支傅氏雙啞學校		749.71
預支盲人會		2.16
	\$	<u>2898.14</u>
減去未付賬(包含在支出項下)		374.30
	\$	<u>2523.84</u>
董事部會計賀威爾簽字		<u>\$ 20162.85</u>

六

逕啟者貴校寄來一九二七年度及一九二八年度賬目暨二年收支之比較均經本會計師一一細查唯賬內所云一九二九年一月底在貴校會計處之現金未經本會計師證明是以前述諸賬及一九二九年一月底之差額本會計師審查無誤是

可核准此致
上海盲童學校校長鑒

會計師賽爾司簽字

一九二九年六月五日

附上原賬一紙

本校兩年收支賬目及比較

(自一九二七年二月起至一九二九年一月底止)

	一九二九年度 (均於一月底止)	一九二八年度 (均於一月底止)	增加 *減少
盲童學校			
收入項			
捐款	\$ 6222.78	\$ 10645.35	\$ *4422.57
董事處	11052.72	3837.77	7214.95
學生用費特捐	998.37	423.44	574.90
工場出品	3792.55	5940.37	*2147.79
器等經手費	46.48	73.57	*27.09
利息及其他	19.23	28.19	*8.96
校長預支		116.21	*116.21
盲人會還款	69.54		69.54
他人預支	85.00	31.20	53.80
租金	174.00		174.00
共計	\$ 22460.67	\$ 21096.10	\$ 1364.57
支出項			
工場用品(簾, 笠, 等)	\$ 2332.16	\$ 3969.51	\$ *1637.33
明目工人工資	652.03	893.40	*241.37
盲人工資	390.58	1074.93	*184.38
學生膳食等費	\$ 709.24	\$ 601.24	\$ 108.00
雜費	67.61	80.03	*12.43
工場用費共計	\$ 4651.60	\$ 6619.11	\$ *1967.51
學校用費			
薪金, 工資, 及津貼	\$ 7669.33	\$ 7479.74	\$ 189.59
校長旅費	3817.98		3817.98
教員及學生膳食	2882.01	2034.75	847.26
教員及學生雜費	129.49	176.98	*47.49
贈品(教員及學生)	140.00	5.00	135.00
衣服及醫藥等費	142.55	90.53	52.02
交際費		237.32	*237.32
房屋及學校用品	206.45	32.55	123.90
電燈, 燃料, 及自來水	546.77	345.62	201.15
保險費及房租	131.97	99.30	32.67
電話	99.91	97.03	2.88
印刷, 文具, 郵費等	147.43	114.61	32.78
修理	361.30	1736.06	*1374.76
宣傳費	\$ 55.18	\$ 103.71	\$ *4.852
木器及用具		74.70	*7.470
雜項	130.61	177.11	*4.650
學校用費共計	\$ 16460.98	\$ 12855.04	\$ 3605.94
其他支出項			

坐器	\$ 113.30	\$ 19.51	\$ 93.79	
印刷機費用	41.82	112.61	*70.79	
預支盲人會	2.16	69.54	*67.38	
預支聾校(傅氏的)	749.71		749.71	
未付賬目		2218.96	*2218.96	盲
兌換損失	1.00	.57	.43	童
其他支出項共計	\$ 752.87	\$ 2289.07	\$ *1536.20	學
以上總計	\$ 22020.57	\$ 21895.34	\$ 125.23	校
收支相抵餘款	\$ 440.10	\$ *799.24	\$ 1239.34	
年初差額	\$ 1706.17	\$ 2505.41	\$ *799.24	
年終差額	\$ 2146.27	\$ 1706.17	\$ 440.10	
此差額分配如下：				
校董會計處現金	\$ 1934.41	\$ 136.03	\$ 1798.38	
校長處現金	\$ 71.46	\$ 1399.74	\$ *1326.28	
本校會計處現金	140.40	170.40	*30.00	
共計	\$ 2146.27	\$ 1706.17	\$ 440.10	

REPRESENTED BY

Cash in bank, treasurer's account	M. \$ 1,934.41	M. \$ 136.03	M. \$ 1,798.38
Cash in bank, superintendent's account	71.46	1,399.74	*1,328.28
Cash in hands of compradore	140.40	170.49	*30.00
Total	<u>M. \$ 2,146.27</u>	<u>M. \$ 1,706.17</u>	<u>M. \$ 440.10</u>

June 5, 1929

Institution for the Chinese Blind,
4 Edinburgh Road,
Shanghai.

Dear Sirs:

We have made a cash audit of your accounts for the year ended January 31, 1929, and, having previously audited the accounts for the preceding year, submit a statement of cash receipts and disbursements for the years ended January 31, 1929, and 1928, and comparison.

The cash in the hands of the compradore at January 31, 1929, was not verified by us.

WE HEREBY CERTIFY that in our opinion the accompanying statement correctly sets forth the Institution's cash receipts during the year as recorded, its disbursements during the year, and its cash balance at January 31, 1929.

Yours truly,

HASKINS & SELLS

Hon. Auditors.

School expenses :

Salaries wages, and allowances	M. \$ 7,669.33	M. \$ 7,470.74	M. \$ 189.59
Traveling expenses—G. B. Fryer	3,817.98		3,817.98
Meals—Teachers and pupils—Net	2,882.01	2,034.75	847.26
Expenses—Teachers and pupils—Net	129.49	176.98	*47.49
Gratuities, etc.—Teachers and pupils	140.00	5.00	135.00
Clothing, medical expenses et.	142.55	90.53	52.02
Entertainment		237.32	*237.32
House and school supplies	208.45	82.55	125.90
Light, fuel, and water ...	546.77	345.62	201.15
Insurance and taxes ...	131.97	39.50	32.67
Telephone	99.91	97.03	2.88
Printing, stationery, and postage	147.43	114.65	32.78
Repairs	361.30	1,736.06	*1,374.76
Publicity	55.18	103.70	*48.52
Furniture and fixtures ...		74.70	*74.70
Miscellaneous	130.61	177.11	*46.50
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total school expenses ...	M. \$ 16,469.98	M. \$ 12,855.04	M. \$ 3,605.94
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Bamboo ware purchases—Net	M. \$ 113.30	M. \$ 19.51	M. \$ 93.79
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Printing press expenses—Net	M. \$ 41.82	M. \$ 112.61	M. \$ *70.79
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Other disbursements:			
Advance to Jessfield Road Hostel	M. \$ 2.16	M. \$ 69.54	M. \$ *67.38
Advance to Fryer deaf school... ..	749.71		749.71
Accounts payable		2,218.96	*2,218.96
Exchange loss	1.00	.57	.43
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total other disbursements	M. \$ 752.87	M. \$ 2,289.07	M. \$ *1,536.20
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total	M. \$ 22,020.57	M. \$ 21,895.34	M. \$ 125.23
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Excess of Receipts over Disbursements	M. \$ 440.10	M. \$ 799.24	M. \$ 1,239.34
Balance at the beginning of the year... ..	1,706.17	2,605.41	*799.24
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Balance at the end of the year	M. \$ 2,146.27	M. \$ 1,706.17	M. \$ 440.10
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

INSTITUTION FOR THE CHINESE BLIND
SHANGHAI

Statement of Cash Receipts and Disbursements
For the Years Ended January 31, 1929, and 1928,
and Comparison

RECEIPTS

	YEAR ENDED 1929	JANUARY 31 1928	INCREASE *Decrease
Donations and subscriptions. M. \$	6,222.78	M. \$ 10,645.35	M. \$ *4,422.57
Received from trustees... ..	11,052.72	3,887.77	7,214.95
Contributions towards ex- penses of pupils... ..	998.37	423.47	574.90
Proceeds from sale of work- room products	3,792.55	5,940.34	*2,147.79
Commission earned on bam- boo wares, etc.	46.48	73.57	*27.09
Interest, etc.—Net	19.23	28.19	*8.96
Advances by superintendent		116.21	*116.21
Refund from Jessfield Road Hostel	69.54		69.54
Advances by others	85.00	31.20	53.80
Income from rent	174.00		174.00
Total	M. \$ 22,460.67	M. \$ 21,096.10	M. \$ 1,364.57

DISBURSEMENTS

Workroom operations:			
Rattan, bamboo, and sun- dry supplies—Net	M. \$ 2,332.18	M. \$ 3,969.51	M. \$ *1,637.33
Salaries and wages:			
Sighted workers	652.03	893.40	*241.37
Blind workers	390.55	1,074.93	*184.38
Pupils' meals and ex- penses—Net	709.24	601.24	108.00
Miscellaneous	67.60	80.03	*12.43
Total cost of work- room operations...	M. \$ 4,651.60	M. \$ 6,619.11	M. \$ *1,967.51

LIST OF SUBSCRIBERS 1928

Mr. Chang Yu Eng	10.00
Messrs G. J. Chinai & Co.	21.00
Mr. Chester Fritz... ..	10.00
Capt. R. J. M. Martin	10.00
Mrs. Florence Nazer	10.00
Mr. C. E. Pearson	10.00
Mr. S. D. Ren,	10.00
Mr. Henry Tobias... ..	10.00
	<hr/>
	\$ 91.00
	<hr/>

To The Institution for the Chinese Blind

No. 4 EDINBURGH ROAD, SHANGHAI, CHINA

I have pleasure in assisting the above Institution in the following manner:—

Annual Subscription .. .. .	.. .. .
Donation to General Fund .. .. .	.. .. .
Donation to Endowment Fund .. .. .	.. .. .
Donation to Building Fund .. .. .	.. .. .
Total	

Enclosed, please find.....value.....

(Name).....
(Please state whether Rev., Mr., Mrs., Miss, etc.)

(Address).....

Cheques should be made payable to the "Treasurer, Institution for the Chinese Blind."

LIST OF DONATIONS 1928

Anon...	8.00
American Woman's Club	25.00
"G. F. B."	1.30
Mrs. Beaman	1.00
Miss Burdick	15.00
Mr. E. J. Commissariat	5.00
Mrs. Carr (Boston)	2.20
Miss Clark	5.00
Gulby Dairy	10.00
Miss Danuser	10.00
Mr. and Mrs. C. W. Douglass	10.00
Mr. Drakeford	10.00
Ellis Kadoorie School, Staff & Pupils	147.00
International Recreation Club	600.00
Rev. A. J. Jones, U. S. A.	21.79
Mr. K. S. Lee	100.00
Chinese Friend	10.00
Mr. Leavens	50.00
Mr. C. P. Ling	20.00
Mr. Leong	20.00
Mr. H. Y. Lieu	50.00
Ministering Children's League	784.27
McTyiers School	15.00
Rev. and Mrs. Isaac Mason	5.00
Messrs. G. E. Marden & Co.	16.00
Mrs. C. M. Myers...	25.00
Madam Tseng Nieh	10.00
Mr. and Mrs. Robbins	20.00
Mr. and Mrs. J. C. F. Robertson	5.00
Shanghai Race Club	8503.00
Shanghai Waterworks Co., Ltd. Staff	60.15
Mrs. T. Balance Industrial Account	.14
Mr. Starr	5.00
Mr. and Mrs. Viloudaki	20.00
Franklin Tuck	100.00
Union Church Literary & Social Guild	58.20
Union Church Sunday School Western Branch...	20.00
Mrs. Wheeler...	55.00
Mrs. Weber	10.00
Mr. S. W. Wolf	10.00
Mr. Yang Wei Yung	100.00
Mr. and Miss Perrin	20.00
Mc. and Mrs. McBain	10.00
Donation Building Fund	20.00

\$ 6601.05

EXPENDITURE

	\$	\$
31/1/29 } By Superintendent		
Balance of Salary to 31st Jan. 1928	116.21	
Salary for Year	4,200.00	
Travelling Medical Exps	3,817.98	8,134.19
Salaries-Teachers		2,722.80
Wages... ..		859.55
House Supplies		60.43
School Supplies		148.76
Industrial Advances		593.79
Board and Expenses		2,882.01
Pupils' Expenses		129.49
Water		151.60
Rattan Splitting Dept. Advances ...		309.04
Light and Fuel		479.56
General Expenses		127.56
Postage		52.60
Printing and Stationary		94.83
Taxes		49.81
Insurance		82.16
Medical Supplies and Hospital Exps.		142.55
Publicity		55.18
Repairs		361.30
Telephone		99.91
Loss on Exchange		1.00
Christmas Expenses		56.84
Bamboo Ware Advances		2.23
Printing Press Advances		41.82
Balance		
Cash in Bank-Treasurer	1,934.41	
Cash in Superintendent's hands ...	211.86	
Advances to Fryer Deaf School ...	749.71	
Advances Jessfield Road Hostel ...	2.16	
	<u>2,898.14</u>	
Less: Outstanding Accounts Includ- ed in Expenditure... ..	374.30	2,523.84

ADAM BLACK. C. A.
Hon. Treasurer.
 Institution for the Chinese Blind

\$ 20,162.85

INSTITUTION FOR CHINESE BLIND

Statement of Receipts and Disbursements From Endowment Funds for the Year Ended 31st January, 1929, Per Trustee's Account

RECEIPTS

31/1/28 }	Balance Brought Forward	Tls. 1,941.13
31/1/28 } to } 31/1/29 }	<i>Dividends:</i> Shanghai Waterworks Co., Ltd. £206.10 6 @ var.	1,591.61
	Shanghai Waterworks Fittings Co., Ltd. 7% on 528 shares	36.96
	<i>Interest on Debentures:</i>	
	S'hai Mun. Council	Tls. 3,236.50
	S'hai Land Inv. Co.	1,203.29
		4,439.79
	<i>Bank Interest:</i>	24.87
		Tls. 8,034.36

DISBURSEMENTS

1928 March April }	Supt. of Institute for Working Expenses	Tls. 3,000.00
2/8/28 to } 31/1/29 }	Transferred to Hon. Treasurer of Institu- tion for Working Expenses	5,000.00
	Balance Carried Forward	34.36
		Tls. 8,034.36

2nd March, 1929
Audited and Found Correct.
A. E. LANNING,
Hon. Auditor.

GEORGE HOWELL,
Hon. Treasurer for Trustees.

spreading out in all directions and we shall need every ounce of energy in the near future. Let us all do what we can to help in the advancement of this work for the handicapped of China.

GEO. B. FRYER.

Superintendent.

Acknowledgements. Our grateful thanks and appreciation is extended to all who have so generously given of their time and money towards the support of the Institution. The list is too long to enumerate but we especially appreciate the splendid work done by Mr. and Mrs. Roberts on in "carrying on" during our absence on furlough. It was certainly no easy task and their sympathetic and understanding efforts were a source of inspiration to the Staff as well as to the pupils. We also have to convey our grateful thanks to the Shanghai Race Club, The International Recreation Club and the Ministering Children's League and others for their continued generous support: the ladies of the B. W. A. Entertainment Committee and the Union Church Ladies' Society for cakes and sandwiches during the year. The time and energy given so unstintingly by the ladies of the American Church Mission by reading to the pupils who attend St. John's University has been deeply appreciated and we all realize the tremendous tax this has been upon their leisure time. Several friends have sent old magazines for writing our Braille books and many have sent gifts of various kinds for the use of pupils. All of which have been very useful and greatly appreciated.

That there is a great future for the Institution I feel assured. The foundation that has been laid during the past sixteen years is beginning to bear fruit and I feel confident that the coming year will see even more vital changes and a greater expansion in every way. We will, however, have to be prepared for the demands that may be made upon us and ready for the call of the public and the suggestions we are expecting from the Nationalist Government. Our publicity is gradually

which is certainly very discouraging for all concerned. The Committee of course understands that all of the expense of this Hostel are met by those who are interested in this project, and no Institution funds are used.

Fryer School for the Deaf. The School for the Deaf which was started over two years ago has grown very rapidly has proved that there is an unquestionable demand for such an institution. It has suffered a severe blow through the passing away of its Founder and its future support is one of grave concern. The forty-three pupils have made wonderful advancement and I sincerely hope that the Committee will be able to see its way to assist this much needed institution and give it the necessary impetus which alone can guarantee its future. The piece of land that was given by the Founder, the proceeds of which were to serve as an endowment fund, was unfortunately not sold at the time of his death so that it now has to revert to his estate. A new building is urgently required and it has been suggested that the many friends of Dr. Fryer might become interested in the work and collect subscriptions for the erection of the building as a memorial to him, Thus the institution which meant so much for him will be perpetuated and the work among the Deaf in this part of China placed on a firm and lasting foundation.

Donations and Subscriptions. There has been a deficit of over four thousand dollars in the amount received for donations and subscriptions as compared with last year. This is largely due to our absence from China. It is hoped that our regular donators and subscribers will continue to give us their sympathetic support. We certainly appreciate their generous assistance and wish to thank one and all for their generosity.

to the average, we having made nearly four thousand dollars worth of furniture and paid about \$900 to our blind workers. The net loss for the year amount to about \$500.00 which is fortunately largely covered and by our unsold stock in hand and raw materials. The present accommodation is entirely inadequate and encroaches upon the space urgently needed by the school, besides causing the overheaded expenses to be much higher than necessary. We sincerely hope that the plans suggested for our new buildings will eventuate before another year is passed.

Printing Press. The monthly magazine in Braille has been issued regularly and is looked forward with a great deal of anticipation by its readers. It is to be slightly enlarged next year and more interesting material added. Owing to the depletion in the Staff the printing of text-books and other literature had not made much progress. The correct method of transcribing Chinese Braille is still a matter of controversy and until this vital matter is settled it is useless to publish books to any large extent. We have, however, during the past year embossed about four hundred and fifty zinc plates and printed over forty thousand pages for the various magazines and text-books.

Jessfield Road Hostel. The Hostel on Jessfield Road has been carried on and there are now thirteen men there. Unfortunately no gainful employment has been found for them and it is a question whether it is advisable to continue this branch of the work. Most of the men are only using it as a stop-gap and seem quite content with three meals a day and a place to sleep in. Net making and other trades had been taught but there has been no market available for their finished product

the organ many having now become quite proficient. We have a Chinese orchestra of thirteen pieces which is much appreciated by our visitors and friends. The senior chorus consists this year of a double quartette which appears to have greatly improved. The Junior chorus has added several new pieces to its repertoire but shows the need of a new primary teacher capable of carrying on this work. This chorus is one of our spectacular achievements and has been very useful in publicity work.

Religious Work. We have had our usual morning and evening prayers and church service on Sunday morning. The Theological students of St. John's University have been good enough to continue assisting in this service and we wish to express our appreciation of their sympathetic help and encouragement. During the year four have been baptized and accepted the Christian Faith.

Publicity. We are always called upon to do a great deal of publicity work. Besides our usual number of visitors we have given entertainments at the Hut for the troops, at McTyiere School, and sang one Sunday at the Fourth Regiment Church Service. Nine schools or organizations have visited the school and we had our usual stall at the Ministering Children's League Bazaar and French Orphans' Organization. Our 1927 reports and pamphlets have been printed and issued in the usual manner.

"Blindart" Workshop. There has been a considerable falling off in the output of this Department which is due to the special work we did last year for the various canteens. The out turn has however, been up

Red Cross doctors for all they have done for us during the past two years and wish to express our appreciation of their sympathy and help.

Repairs. Various small necessary repairs have been effected during the year. The fence has however, needed a great deal of attention, the supports having rotted quite considerably and many feet were blown down during the typhoon necessitating a good deal to be replaced. The entire fence will need replacing in the course of a year or two. In regard the dormitory and school-buildings considerable repairs are necessary otherwise it will not be safe in their overcrowded condition.

Staff. During the year our kindergarten and primary teacher resigned to get married, and we are filling the vacancy by one of our blind graduates. As this is a new adventure we sincerely hope that the plan will be successful. Our office assistant also resigned to take up a government position and a new one has been engaged. We have now only one whole-time and one part-time seeing teachers which is entirely inadequate if we are to keep up our usual standard of work.

Literary Department. There are now 23 in the Lower School and 4 in St. John's university, our Lower Middle-school having been discontinued for several reasons. The lack of sufficient competent teachers is very marked but we are all working hard and are hoping that the time will soon come when our staff can be increased.

Musical Department. The usual interest in musical instruction has continued unabated. This being one of the few aesthetic pleasures of the Blind it fills a great need, and many an otherwise lonely hour is spent in this way. During the year nineteen have had instruction o

years of experience these vital problems are still far from being solved in a satisfactory manner. Thousands of dollars are being spent and the energies of many experts are being devoted to this question and we are all looking forward to the time when our graduates will be adequately prepared and will be able to find some congenial employment among their seeing friends.

Buildings. Our present buildings are greatly overcrowded and badly in need of repair. A new kitchen is imperative and the *Blindart Workshop* must be considerably enlarged and entirely separated from the school-proper. Until this is accomplished discipline and order will still be must impaired. As this is a very important item I trust the Committee will be able to give this their serious attention in the immediate future.

Population. Our Deaf and Blind population now numbers 114:—

Teachers and helpers	...	...	...	...	...	5
Printing Department	...	...	...	...	...	1
Upper School	...	...	...	...	...	4
Lower School	...	...	...	...	...	28
Rattan workers	...	...	...	...	...	8
Apprentices	...	...	...	...	...	5
Rattan Splitting do	...	...	...	...	...	7
						<hr/>
				Total in Inst.	...	53
				Jessfield Rd Hostel	...	13
				Fryer School for the Deaf	...	48
						<hr/>
				Total	...	114
						<hr/> <hr/>

Health. The health has been excellent. All have been vaccinated. The Red Cross doctors are unable to continue to give their services, so we have arranged with Dr. A. C. Price who has kindly consented to answer our immergency calls. We are certainly grateful to the

REPORT OF SUPERINTENDENT 1928.

The work of the Institution has been carried on during the year and a distinct step forward has been experienced not only in regard to the school itself in Shanghai but with the work among the Blind throughout the whole of China.

Mrs. Fryer and I were away on furlough for the greater part of the year and the work of the Institution was very ably carried on by Mr. and Mrs. Robertson during our absence. We are all deeply indebted to them for their helpful assistance and the great amount of sympathy and work they put in to all they did. Mrs. Fryer and I visited a number of schools for the Deaf and Blind on our trip across America and we were able to renew several delightful friendships with the superintendents and other workers which were made during our trip about ten years ago, besides several others which have proved invaluable. We cannot but feel that our work here in China is very small and insignificant as compared with the splendid achievements in both England and America. However, a beginning has to be made and with the nucleus already formed we hope to build up a fine structure as soon as the present government has time to devote to this very important task of the economic reconstruction in China.

The need of vocational training and adequate preparation for after life and the placing of graduates in lucrative positions or gainful employment seems to be the most important themes discussed at the various conferences and group meetings. With nearly a hundred

Institution for the Chinese Blind

FOUNDER

DR. JOHN FRYER.

BOARD OF TRUSTEES

MISS S. M. BURDICK
REV. ERNEST BOX
MR. M. READER-HARRIS
MR. GEO. HOWELL, *Hon. Treas. and*

COMMITTEE OF MANAGEMENT

MR. GEO. A. FITCH
Chairman
DR. FONG F. SEC.
MR. C. P. LOH
MR. K. S. LEE
MRS. J. B. GRANT, *Representing British Woman's*
MRS. SICKAFOOSE, *Representing American Woman's*
MR. GEO. MCCARTHY, *Representing Shanghai Rota*
MR. ADAM BLACE, *Hon Treasurer*

MR. WOI
REV. G.
MR. Y. S.
MR. T. T.

張菊生先生惠贈

OFFICERS OF ADMINISTRATION AND

MR. GEO. B. FRYER, *Superintendent and Secretary*
MR. HO CHIH TSEN, *Assistant Superintendent and*
MR. WONG GING YUEN, *Teacher and Physical Director*
MR. CHONG LIEN CHING, *Music, Singing and Religious Instructor*
MR. WU TAH MOH, *Foreman of Workshop*
MR. LIU YUEN CHIH, *Office Secretary*
MRS. WONG, *Matron*

HONORARY PHYSICIANS

DR. NEW WAY SENG
DR. A. C. PRICE

HONORARY AUDITORS

MESSES. HASKINS & SELLS



52

001001

INSTITUTION
FOR THE
CHINESE BLIND

盲童學堂

Mang T'ung Hsioh T'ang

No. 4 EDINBURGH ROAD
SHANGHAI
CHINA

Report for the Year

1928

SKBC
AG
1769.2